



## Wygraj książkę z Wydawnictwa Literackiego!

2018-10-10

**Dzisiaj mamy coś dla wielbicieli twórczości Szczepana Twardocha oraz prawdziwych Ślązaków! Wydawnictwo Literackie wydało właśnie wersję "Dracha" Twardocha w języku śląskim. Po piąrszy róż powieść Szczepana Twardocha po ślōnsku! Polecamy!**

Drach wiy. Społym ze pōruletnim Josefym przizyrō sie świniobicu. Je październikowe rano 1906 roku i, choć synek niy mō ô tym pojnić, ryk ôd zarzianego zwiyrza i smak wusztzupy wrōcōm dō niego pōrãności lōt niyskorzij, jak po kōńcu wojny bydzie jechoł nazōd na Ślōnsk.

Nikodem nigdy niy bōł przy wojsku. Ōn je za to wzynty architekt. Ze ôstatnigo zwiōnzku mō piyńć lōt modō cerã, a po wypadku autym szramã nad lewym uchym. Prawie rozestōwō sie ze zōnōm, żeby ułōżyć sie życie ze inkszōm. Drach je ale świadōmy, iże dzioucha corōz barzij wymykō sie chopowi.

Miyndzy Josefym a Nikodemym piykne, ôkropiczne, smutne i — na kōniec — tragiczne losy dwōch familiji; stolecie wojyn i powstań, śmierci i narodzin, miyłości, zdrad i pragniyń, co sie nigdy niy społniōm. Drach ô nich wiy. Widzi przeszłość i znō przyszłość. Dlō niego wszyjsko je terōz.

Saga familijnō? Wielkō ôpowieść ô Ślōnsku? A moźno powieść totalnō, co uciykō wszyjskim kategorzacyjōm?

*„Tłumaczenie Dracha na śląski etnolekt to próba zmierzenia się ze śląskością i uniwersalnością tej powieści. Paradoksalnie śląska wersja Dracha staje się probierzem jej śląskiego odniesienia dziejowego. Przekład Grzegorza Kulika budzi podziw! Drach stał się ważną książką dla wielu Górnoślązaków – również dla mnie”.* prof. Zbigniew Kadłubek

*„Górny Śląsk Twardocha jest prawdziwy bolesną wręcz brutalnością i nieraz wręcz wulgarnością połączoną ze specyficznym etycznym kodeksem, z którego wychowani tutaj ludzie nigdy nie rezygnują, nawet jeżeli znajdują się na granicy upodlenia. Gratuluję autorowi odwagi”.* prof. Ryszard Kaczmarek

### KONKURS

Rozdajemy w tym tygodniu kilka **egzemplarzy książki "Drach" Szczepana Twardocha w języku śląskim** wydanej przez Wydawnictwo Literackie. Chcecie wygrać książkę? **Mamy dla Was zadanie! Napiszcie jednym zdaniem, czemu powieść powinna trafić właśnie do nas. Ale napiszcie to po śląsku!** Odpowiedzi podsyłajcie na adres: [konkurs.mk@um.krakow.pl](mailto:konkurs.mk@um.krakow.pl) do **piątku, 12 października do godz. 12**. W tytule maila wpiszcie: WYDAWNICTWO LITERACKIE, a w jego treści adres, na który ma zostać przesłana książka. Zwycięzców o nagrodzie poinformujemy indywidualnie.